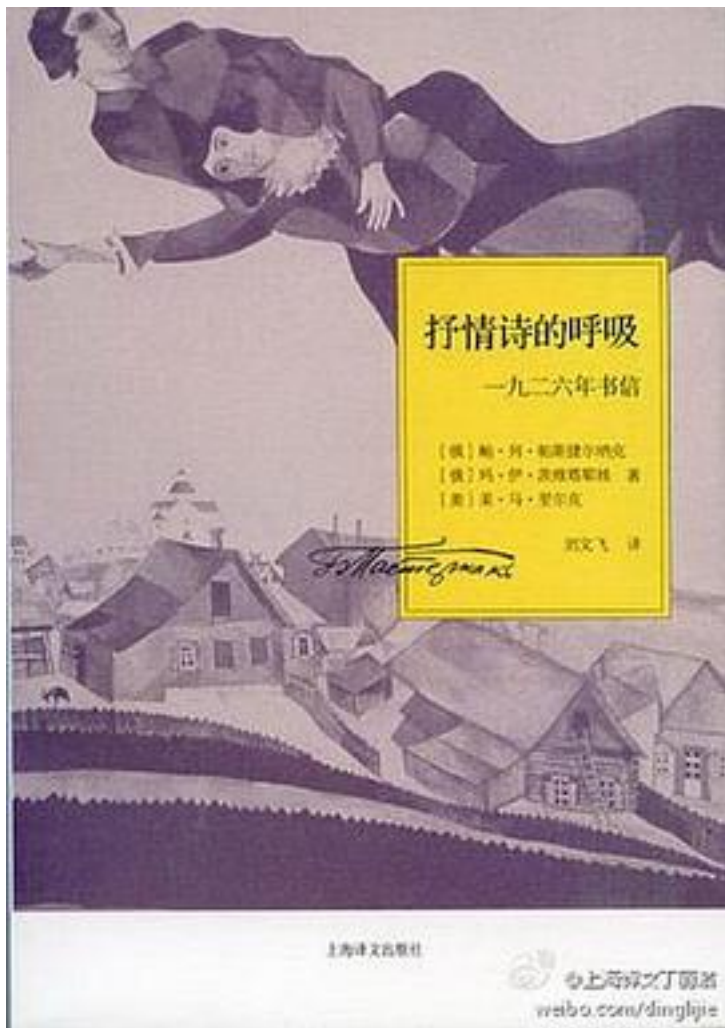


抒情诗的呼吸



[抒情诗的呼吸_下载链接1](#)

著者:〔俄〕帕斯捷尔纳克

出版者:上海译文出版社

出版时间:2011-7-1

装帧:平装

isbn:9787532744145

本书收录了俄罗斯作家帕斯捷尔纳克、茨维塔耶娃和奥地利作家里尔克之间数十封珍贵

的通信。信函中既有对诗歌本身的讨论，也有对彼此创作的交流。这些书信，不仅可以让我们了解欧洲诗史上的一段珍闻，还可以让我们一窥三位大诗人心灵的一隅。

作者介绍:

鲍里斯·列昂尼多维奇·帕斯捷尔纳克（1890—1960）俄罗斯诗人、作家，著有诗集《我的姐妹——生活》、自传体随笔《安全保证书》和长篇小说《日瓦戈医生》，获得一九五八年诺贝尔文学奖。

玛丽娜·伊瓦诺夫娜·茨维塔耶娃（1892—1941）俄罗斯女诗人，著有诗集《黄昏纪念册》、《终结之诗》。

莱内·马例亚·里尔克（1875—1926）奥地利诗人，主要作品有《祈祷书》、《杜伊诺哀歌》和《献给俄尔甫斯的十四行诗》和小说《马尔特手记》。

目录:

原编者序英译本序中译本序中译者序第一章列·奥·帕斯捷尔纳克致里尔克(一九二五年十二月八日)3里尔克致列·奥·帕斯捷尔纳克(一九二六年三月十四日)6列·奥·帕斯捷尔纳克致鲍·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年三月十七日)12鲍·列·帕斯捷尔纳克致约·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年三月二十三日)16鲍·列·帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年三月二十五日)19帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年三月二十七日)30鲍·列·帕斯捷尔纳克致约·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年三月二十八日)33鲍·列·帕斯捷尔纳克致列·奥·帕斯捷尔纳克(一九二六年三月二十九日)36鲍·列·帕斯捷尔纳克致约·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年三月三十日)38鲍·列·帕斯捷尔纳克致丽·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年四月一日)40鲍·列·帕斯捷尔纳克致列·奥·帕斯捷尔纳克(一九二六年四月一日)42约·列·帕斯捷尔纳克致鲍·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年四月)44列·奥·帕斯捷尔纳克致鲍·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年四月一日至二日)47鲍·列·帕斯捷尔纳克致里尔克(一九二六年四月十二日)54列·奥·帕斯捷尔纳克致鲍·列·帕斯捷尔纳克(一九二六年四月二十二日)61列·奥·帕斯捷尔纳克致里尔克(一九二六年四月三十日)63第二章帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年四月二十日)75帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年五月五日)85帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年五月八日)88第三章里尔克致茨维塔耶娃(一九二六年五月三日)97茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年五月九日、十日)101里尔克致茨维塔耶娃(一九二六年五月十日)109茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年五月十二日)114茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年五月十三日)122里尔克致茨维塔耶娃(一九二六年五月十七日)127第四章里尔克致帕斯捷尔纳克(一九二六年五月十七日)135帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年五月十九日)137茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二六年五月二十二日)143帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年五月二十三日)151茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二六年五月二十三日、二十五日、二十六日)164第五章茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年六月三日)181里尔克致茨维塔耶娃(一九二六年六月八日)184第六章帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年六月五日、七日)189帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年六月十日)195茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年六月十四日)202鲍·列·帕斯捷尔纳克致列·奥·帕斯捷尔纳克(一九二六年六月中旬)208第七章帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年六月十三日)213帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年六月十四日)215帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年六月十八日)222茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二六年六月二十一日)224帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年七月一日、二日)229茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二六年七月一日)243第八章茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年七月六日)251第九章茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二六年七月十日)265帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年七月十一日)272鲍·列·帕斯捷尔纳克致叶·弗·帕斯捷尔纳克(一九二六年七月二十九日)284帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年七月三十日)286帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二六年七月三十一日)290第十章里尔克致茨维塔耶娃(一九二六年七月二十八日)295茨维塔耶娃致里尔克(一九二六

年八月二日)298茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年八月十四日)303里尔克致茨维塔耶娃(一九二六年八月十九日)306茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年八月二十二日)310茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年十一月七日)317尾声叶·亚·切尔诺斯维托娃致列·奥·帕斯捷尔纳克(一九二六年十一月十五日)321茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二六年十二月三十一日)323茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二七年一月一日)325茨维塔耶娃致里尔克(一九二六年十二月三十一日，悼亡信)329叶·亚·切尔诺斯维托娃致列·奥·帕斯捷尔纳克(一九二七年一月十一日)332茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二七年一月十二日)336茨维塔耶娃致叶·亚·切尔诺斯维托娃(约一九二七年一月十五日)338帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃(一九二七年二月三日)341茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二七年二月八日至九日)342茨维塔耶娃致帕斯捷尔纳克(一九二七年五月十一日)360克·里尔克致列·奥·帕斯捷尔纳克372帕斯捷尔纳克致里尔克(一封作为跋的信)374译后记391
· · · · · · ([收起](#))

[抒情诗的呼吸_下载链接1](#)

标签

帕斯捷尔纳克

里尔克

茨维塔耶娃

诗歌

书信

书信集

外国文学

俄罗斯

评论

校得要吐了。

多年之后，每当谈及里尔克，帕斯捷尔纳克总会想起十岁那年与诗人相见的那个下午。

无手之握，无唇之吻，无靠之谱

别睡，别睡，艺术家。不要被梦魂缠住，你是永恒的人质，你是时间的俘虏。

“如果我们一同被人梦见，那便是我们的相逢。”

苏珊·桑塔格说，它们描绘了一个有着奔放的感情和精纯的志向的王国，如果我们把它斥为“浪漫”，那将是我们莫大的损失。

抱着这本书回宿舍的途中，和友人谈论帕斯捷尔纳克，聊起里尔克。旁边经过一位老师，很有兴致地加入，最后才得知他是在教育局工作的。他对我说起，他那个年代的大学，属于他年轻时候的激情。他们也谈诗歌，也谈文学，也谈理想。聊了许多的琐碎的话题，他说：“看到你的样子，长发格子衬衫帆布鞋抱着一本文学书，像极了当年记忆里的女孩。她们依旧年轻，而我已经老去了。”

喜欢茨维塔耶娃的与里尔克的信。事实上这依然是三个人分开的跋涉，各自走向的是自己的内心，但他们显然拥有同一张地图，朝向同一个国家的同一座高塔的顶点。

還沒讀就淚流滿面了。六星好么！

临走前一个傍晚，意外在故乡县城的小书店找到。让人感念的机缘。是日晴朗春寒。

三诗人之间若隐若现的嫉妒，在纸页间晕开的暧昧，无伤大雅的谎言，孩子气的孤独、敏感、多情跃然纸上，纸张的意义得到了诠释，在诗意十足的同时又展开了多个维度，太棒啦！p.s:其实我并不太同意张枣先生所说的茨维塔耶娃爱上爱情这一说，于我看来，茨维塔耶娃自己作了最好的解释——我独自一人，对自己的灵魂，满怀着巨大的爱情。

“歌剧如今成了还能接受狂想曲的唯一媒介……比起三位诗人表现出的那种爱情高潮来，阿里阿德涅和巴克斯对于作为再生和自我嬗变的爱情所唱的赞歌，在我们听来要更舒服一些。”——桑塔格太腻害了。我读这些书信读得鸡皮疙瘩掉一地，又深深耻于无法对这些高居云端的神一样的诗人产生共鸣。桑塔格通篇赞美

高水准造作，就是把自己都弄得全身心相信了的造作，就是让观者闻之掉泪哪怕跟TA一分钱关系都没有的造作。造作满赛！

艺术就是一条冰与火之路，冰火交加、悲欣交集、一条永远无法靠岸不断贩卖忧伤的船！

与自己的梦境相反，我在一个幸福、透明、无边的梦中见到了你。与我平常的梦相反，这个梦是年轻的、平静的，并毫不困难地转化成了梦醒。

“我不喜欢原样的生活，对于我来说，生活——只有变形的生活，亦即艺术中的生活，才会开始有意义，即获得意义和分量。”——茨维塔耶娃||
支撑帕斯捷尔纳克继续创作和生活的，是对女诗人的渴慕和对里尔克的仰望；支撑茨维塔耶娃在世俗生活中坚强的是与帕斯捷尔纳克在伦敦相见的许诺和对里尔克的精神般的爱恋。可是里尔克终于还是死了。一切落空。那座城池空荡荡，一无所有。这就是这本书暗含的旨意：时时依靠希望得以存活的、却时时充满诡谲的不可能与可能的混合体。生活的本质在于不完美。三位诗人，因为不完美而永恒。

很喜欢。想去找茨维塔耶娃的诗来看。

好书

当然是很喜欢的……花好久才读完……读完的感觉是，像经历了一场史诗。

里尔克做了什么孽

你们搞婚外恋还要向他报告？重点是这俩搞婚外恋情书还写的那么波澜壮阔激情四射文笔能把人看哭

[抒情诗的呼吸 下载链接1](#)

书评

一九二七年春，帕斯捷尔纳克致茨维塔耶娃 我们多么草率地成为了孤儿。玛琳娜，这是我最后一次呼唤你的名字。大雪落在 我锈迹斑斑的气管和肺叶上，说吧：今夜，我的嗓音是一列被截停的火车，你的名字是俄罗斯漫长的国境线。我想象我们的相遇...

1926年，欧洲尚未从一战的炮火中清醒过来，列强却已在为二次大战摩拳擦掌。在苏联，斯大林正逐步扫清自己的各路政敌，加紧对意识形态的控制。欧洲文化走到了复兴和衰败的十字路口。而正是在这一年，在帕斯捷尔纳克（旧译“帕斯捷尔纳克”，但这个犹太姓氏中的e当硬化...

情书，我们这世代的模糊记忆。或者旁及於校服、告白、岩井俊二，某些前互联网的回忆，缠绵、温婉、优柔。《三诗人书》的鼠灰绿封面优雅深邃，裡面是三位伟大诗人里尔克、茨维塔耶娃和巴斯特纳克於1926年间的通信。伟大诗人的情书，被提昇到接近宗教的爱情，文字最震撼的表现形...

我读了快三周的《抒情诗的呼吸》之后，发现这行介绍非常精准——

“这是一部诗人肝胆相照、倾诉情怀的书，是一部议论诗学、评论诗作的书。三位诗人的信件中谈论最多的是诗本身和对彼此创作的评论，而这些珍贵的意见同时也影响着他们的创作。同时，这些信也传递着浓浓的爱，自...

情書，我們這世代的模糊記憶。或者旁及於校服、告白、岩井俊二，某些前互聯網的記憶，纏綿、溫婉、優柔。《三詩人書》的鼠灰綠封面優雅深邃，裡面是三位偉大詩人里爾克、茨維塔耶娃和巴斯特納克於1926年間的通信。偉大詩人的情書，被提昇到接近宗教的愛情，文字最震撼的表現形...

（本序言译自《书信：一九二六年夏》（Letters: Summer 1926），纽约书评丛书，纽约，2001年。原题为“序言：一九二六年……”。）
在三位诗人相互通信的一九二六年，发生过一些什么事情？
五月十二日，肖斯塔科维奇的小调第一交响曲由列宁格勒交响乐团首演，当时作曲家...

读完这本书时，是一个北京普通而清凉的夏日夜晚，前天下过很大的雨。我坐在房间的沙发上，体会着一种早已久远的感觉，一种幸福的感觉！那是你带来的，茨维塔耶娃。那是一种本应该非常激烈、狂热、疯狂的感觉，却由于它到达了它的自我可以到达的极限，从而走向了自己的反面，...

诗与恋 ——一九二六年的爱，读《抒情诗的呼吸》
很少有作品像《抒情诗的呼吸》这样将三个诗人的心灵如此紧密地交织在一起。他们的真诚、诗情、天才，以及在交流情感和生活的过程中附带的风格、暗语，呈现出一个三棱结构的基因螺旋，诗人的灵魂由是得以光辉昭著。 ...

这是心灵的三重奏。三位伟大的诗人——莱内·里尔克、鲍里斯·帕斯捷尔纳克、玛丽娜·茨维塔耶娃，在上世纪20年代的离乱与孤独中，怀着对文学、诗歌的挚爱，怀着深切的忧患，怀着超越尘俗的爱慕，谱写出了心灵交汇的动人乐章。上海译文出版社新近出版的《抒情诗的呼吸——1926...

目录 原编者序 I 英译本序 X LVIII 中译本序 LV 中译者序 LXII 第一章
列·奥·帕斯捷尔纳克致里尔克（一九二五年十二月八日）3
里尔克致列·奥·帕斯捷尔纳克（一九二六年三月十四日）6
列·奥·帕斯捷尔纳克致鲍·列·帕斯捷尔纳克（一九二六年三月十七日）12 鲍...

36岁的已婚男人帕斯捷尔纳克为了勾引34岁已婚少妇茨维塔耶娃，把51岁快死的里尔克搬出来，告诉茨维，你不是最喜欢里尔克吗？这是我老师。其实帕斯捷尔纳克跟里尔克也不熟，只是早年帕斯的父亲跟里尔克有点点头交情。帕斯觉得反正里尔克弥留之际，不会有什么作为，便将茨维塔...

我是多么爱她哟，在最初几天， 当她刚刚离开丛林或告别风雪！
树枝儿还带着几分羞涩。懒洋洋的枞针心神恬适， 慢慢悠悠地在身上荡漾，
像金丝银发披垂悬挂。 像一层被单严密地覆盖着树桩。
使她成为金黄，让她变得幸福，—— 目不转睛，但显得羞怯的谦虚者 在浅紫色...

一九九〇年冬天，在莫斯科新阿尔巴特街的“图书之家”书店里，我偶然看到一本封面设计很独特的书：浅蓝色的书皮上交叉着一个十字架形状的细麻绳，右上角是书名《一九二六年书信》，还有三个熟悉的姓名——莱内·马利亚·里尔克、鲍里斯·帕斯捷尔纳克和玛丽娜·茨维塔耶娃。封...

这个标题来自书中34岁的茨维塔耶娃给里尔克的信。原文是法语。它的完整表达是，“莱纳，我有另一个名字：我，就是你的存在，就是你的生活”。琢磨了一小会。这不仅仅只是茨与里尔克。还有帕斯捷尔纳克呢？还有”在这世界的另一端，谁正无端哭泣，无端死去“的人呢？还有你呢？...

对于“你”的诗——“你描写你的悲哀与愿望，流逝的思想与对于某一种美的信念——用深幽、寂静、谦虚的真诚描写这一切，用你周围的事物、梦中的图影、回忆中的对象表现自己”。
对于“你”的生活--“如果你觉得你的日常生活很贫乏，你不要抱怨它；还是怨你自己。静静...

电话的发明使得文学艺术少了一个重要的内容，即书信集，颇有些可惜。虽然我自己也不太会写信，所以对书信集作品不是特别喜爱，但有些作品还是值得一看的。
此书为里尔克、茨维塔耶娃、帕斯捷尔纳克三人的书信结集。三个人互相爱恋，当然里尔克和帕斯捷尔纳克是互相欣赏。书信中...

读着这本原本不是写给我们的书信集，心里竟然有种深刻的感动和震颤，眼前仿佛浮现出这段发生在1926年的往事。

三位20世纪欧洲杰出的大诗人——奥地利诗人里尔克，俄罗斯诗人帕斯捷尔纳克，和流亡国外的俄罗斯诗人茨维塔耶娃，在各自的国界和特定的时代里，因为心灵孤独的际遇

...

[抒情诗的呼吸_下载链接1](#)